

Annexe. — Document exécutant l'article 138bis-6, troisième alinéa, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre

ENTREPRISE D'ASSURANCE :

Nom : .....

Adresse : .....

Numéro CBFA : .....

ASSURE(E) :

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

PRENEUR D'ASSURANCE :

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Les soussignés déclarent que le contrat d'assurance n° ..... conclu le ..... en vertu de l'article 138bis-6, troisième alinéa de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, n'indemnise pas les coûts liés aux maladies chroniques et handicaps mentionnés ci-après.

Cette exclusion se base sur les maladies chroniques et handicaps que le preneur d'assurance ou l'assuré a communiqués à l'assureur en vertu de l'article 5 de la loi du 25 juin 1992. Elle n'affecte pas la possibilité légale qu'a l'assureur d'exclure d'autres soins de santé ou pathologies non communiqués par l'assuré.

La présente annexe fait partie intégrante du contrat d'assurance susmentionné.

Date : .....

Au nom de l'entreprise d'assurance susmentionnée,

Au nom de l'assuré(e),

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 août 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
M. VERWILGHEN

Bijlage. — Document ter uitvoering van artikel 138bis-6, derde lid van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst

VERZEKERINGSONDERNEMING

Naam : .....

Adres : .....

CBFA nummer : .....

VERZEKERDE :

Naam : .....

Voornaam : .....

Adres : .....

VERZEKERINGNEMER :

Naam : .....

Voornaam : .....

Adres : .....

De ondergetekenden verklaren dat verzekeringsovereenkomst nr. ...., gesloten op ..... krachtens artikel 138bis-6, derde lid van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, de kosten, verband houdende met de hierna vermelde chronische ziekten en handicaps, niet vergoedt.

Deze uitsluiting is gebaseerd op de chronische ziekten en handicaps die de verzekeringnemer of verzekerde krachtens artikel 5 van de wet van 25 juni 1992 heeft meegedeeld aan de verzekeraar. Ze doet geen afbreuk aan de wettelijke mogelijkheid voor de verzekeraar tot uitsluiting van andere ziektekosten of van ziektebeelden die de verzekerde niet heeft meegedeeld.

Deze bijlage is een onafscheidbaar onderdeel van de bovenvermelde verzekeringsovereenkomst.

Datum : .....

Namens bovenvermelde verzekeringsonderneming,

Namens de verzekerde,

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 2 augustus 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,  
M. VERWILGHEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4072

[2007/203054]

20 SEPTEMBRE 2007. — Décret portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part, relatif aux transports maritimes, fait à Bruxelles le 6 décembre 2002 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part, relatif aux transports maritimes, fait à Bruxelles le 6 décembre 2002, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 septembre 2007.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipeement et du Patrimoine,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

---

Note

(1) *Session 2006-2007.*  
*Documents du Parlement wallon*, 620 (2006-2007). N<sup>os</sup> 1 et 2.  
*Compte rendu intégral*, séance publique du 19 septembre 2007.  
Discussion - Votes.

---

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4072

[2007/203054]

20. SEPTEMBER 2007 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 6. Dezember 2002 in Brüssel unterzeichneten Seeverkehrsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Regierung der Volksrepublik China andererseits (1)

Das Wallonische Parlament hat folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einzig**er Artikel - Das am 6. Dezember 2002 in Brüssel unterzeichnete Seeverkehrsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Regierung der Volksrepublik China andererseits wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 20. September 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,  
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,  
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,  
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,  
M. TARABELLA

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,  
Frau P. MAGNETTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

---

Note

(1) *Sitzung 2006-2007.*  
*Dokumente des Wallonischen Parlaments*, 620 (2006-2007). Nrn. 1 und 2  
*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, öffentliche Sitzung vom 19. September 2007.  
Diskussion - Abstimmung.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4072

[2007/203054]

**20 SEPTEMBER 2007.** — **Decreet houdende instemming met de Overeenkomst inzake zeevervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Regering van de Volksrepubliek China, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 december 2002 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** De Overeenkomst inzake zeevervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Regering van de Volksrepubliek China, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 december 2002, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 september 2007.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2006-2007.*

*Stukken van het Waals Parlement*, 620 (2006-2007). Nrs. 1 en 2.

*Volledig verslag*, openbare vergadering van 19 september 2007.

Bespreking - Stemmingen

---

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2007 — 4073

[2007/203017]

**27 JUIN 2007.** — **Arrêté du Gouvernement wallon décidant la mise en révision du plan de secteur de Bastogne (planches 60/8 et 55/7-8) et adoptant l'avant-projet de révision du plan en vue de l'inscription d'une zone d'extraction à Bastogne (Arloncourt) et d'une zone forestière à Houffalize (Tailles)**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 22, 23, 25, 32, 35, 36, 42 à 46;

Vu le schéma de développement de l'espace régional (SDER) adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 1980 établissant le plan de secteur de Bastogne;

Considérant le Contrat d'avenir pour les Wallonnes et les Wallons adopté le 20 janvier 2005 et les actions prioritaires pour l'avenir wallon adoptées le 30 août 2005;

Considérant la demande de modification du plan de secteur de Bastogne introduite en mai 2006 par la SA Entreprise Bernard Deumer en vue de l'inscription d'une zone d'extraction à Bastogne (Arloncourt), en extension de la carrière en exploitation;

Considérant que le projet vise l'inscription, sur des terrains actuellement affectés en zones agricole et forestière, d'une dizaine d'hectares de zone d'extraction en vue de permettre à la SA Bernard Deumer de poursuivre sa production de concassés de grès destinés à différents travaux publics et privés, et plus particulièrement pour des chantiers routiers, de terrassement et d'égouttage;

Considérant que les autres carrières produisant des granulats dans un rayon proche sont :

- les carrières du "Mardasson" à Bastogne dont la plus grande serait à l'arrêt;
- la carrière "Sur les Roches" à Bastogne qui rencontre actuellement d'énormes difficultés pour assurer sa survie, suite à un litige avec la commune et les riverains;
- la carrière de Gives à Bertogne dont la production est négligeable (10 000 T/an);

Considérant que la prolongation de l'activité de la SA Bernard Deumer, dans des conditions légales, permettra d'assurer l'approvisionnement du plateau bastognard en concassés lorsque l'activité de ces carrières proches aura cessé; que dans le cas contraire, l'approvisionnement se ferait au départ de carrières plus éloignées avec des coûts de transport plus élevés;